



# 29<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL du FILM LESBIEN & FEMINISTE de PARIS

*Quand les lesbiennes se font du cinéma*

2 – 5 novembre 2017  
November 2<sup>nd</sup> – 5<sup>th</sup>

## 29<sup>th</sup> PARIS INTERNATIONAL LESBIAN & FEMINIST FILM FESTIVAL

### PREVENTES / ADVANCE SALES

---

Pour toute commande, il est IMPERATIF de prendre une adhésion par personne.  
*All orders MUST include one membership card per person.*

Les tickets sont vendus à l'unité et par carnet de 6. Le "PASS" donne accès à toutes les séances (y compris la soirée gala d'ouverture). Il est nominatif et comporte une photo, aussi n'oubliez pas de la joindre à votre envoi.

*Tickets are sold individually or in lots of 6. The "PASS" gives access to all films (including the opening night gala). It is personal and cannot be exchanged; it requires a passport photograph, so remember to send one with your order.*

**Aucun PASS ne sera délivré sans photo / No PASS will be issued without a photograph.**

**Les commandes de carte d'adhésion à tarif réduit (étudiantes, chômeuses, RMIstes, personnes de plus de 65 ans) non accompagnées d'une photocopie de justificatif en cours de validité ne pourront être traitées.**

*Orders for reduced price membership (students, unemployed, job-seekers, people over 65) that are not accompanied by a photocopy of a valid proof of status cannot be processed.*

**NE PAS envoyer votre commande par lettre recommandée. Le retrait à la poste nécessite le déplacement d'une personne habilitée, ce qui retarde la réception.**

*Please do NOT send you order by registered mail. This type of mail has to be collected in person from the post office, which takes time and delays processing the order.*

**Pour recevoir un accusé de réception portant le numéro d'enregistrement de votre commande, vous devez joindre une enveloppe timbrée à votre envoi ou donner une adresse e-mail LISIBLE Les tickets et cartes d'adhésion ne sont pas expédiés par la poste.**

*If you wish to receive confirmation of delivery (showing your order number) please send a stamped addressed envelope with your order, or include a LEGIBLE e-mail address. Tickets and membership cards are not sent out by post.*

**Ils vous seront remis au guichet "préventes" du festival à l'Espace Reuilly à partir du jeudi 2 novembre à 17h30, les jours suivants à partir de 11h (prévoir une pièce d'identité).**

*You must collect these in person from the "Advance Sales" ticket desks during the festival at the Espace Reuilly, from 5:30 pm on Friday November, 2<sup>nd</sup> and from 11:00 am the following days (remember to bring proof of identity).*

**Les chèques seront encaissés après retrait de votre commande. Depuis l'étranger : paiement en espèces lors du retrait.**

*Cheques will be cashed the day after you pick up your order. If you are ordering from abroad, do not send a cheque: you can pay cash when you collect your order.*

**Clôture des préventes le 25 octobre / Closing date for advance sales: October, 25<sup>th</sup>**

**Les commandes, accompagnées du règlement par chèque à l'ordre de Cineffable, doivent être adressées à :**

*Orders, accompanied by a cheque payable to Cineffable, should be sent to:*

**Cineffable Préventes - 25 rue Etienne Dolet - 75020 Paris**

---

**MERCI DE COMPLETER LE FORMULAIRE DE PREVENTE SUIVANT EN LETTRES CAPITALES  
PLEASE USE UPPERCASE LETTERS FOR ADVANCE SALES FORM**

1 fiche par adhérente SVP / 1 form per member please.

La carte d'adhésion présentée à chaque entrée de salle est personnelle et obligatoire pour chaque festivalière.

*Your membership card must be shown at the entrance to each screening: it is personal and compulsory for each festival goer.*

# CINEFFABLE - FORMULAIRE DE PREVENTE / ADVANCE SALES FORM

NOM / NAME

Prénom / First Name

Courriel / E-mail

(pour privilégier l'e-communication / to foster e-communication)

Adresse / Address

Code Postal / Post Code

Ville / Town

Pays / Country

Souhaitez-vous être bénévole ?

oui

non

Would you like to help during the festival?

yes

no

Si oui, pouvons-nous vous contacter par téléphone ?

Tél :

If yes, can we contact you by telephone?

Phone

Précisez votre ancienne adresse si vous avez déménagé en 2017

If you have moved house in 2017 please give your former address

## Votre commande / Your Order

Carte(s) d'adhésion de soutien / Membership card, support

10 € x =

Carte(s) d'adhésion plein tarif / Membership card, full price

8 € x =

Carte(s) d'adhésion tarif réduit / Membership card, reduced price

2 € x =

(joindre copie du justificatif / remember to send proof of status)

Soirée de gala du jeudi 2 novembre (ouverture du festival)

8 € x =

Opening night gala, November, 2<sup>nd</sup>

(inclus si vous prenez le PASS / this is included if you buy the PASS)

PASS nominatif / Personal "PASS"

50 € x =

(joindre 1 photo d'identité par pass / remember to send a passport photo for each PASS)

Carnet(s) de 6 tickets / Lot(s) of 6 tickets

30 € x =

Ticket(s) à l'unité / Single ticket(s)

6 € x =

(Sans oublier de prendre une adhésion par personne / remember to take also one Membership card per person)

-----  
Total

Date et signature / Date and signature

Nota : le fichier des adhérentes, déclaré à la CNIL selon la réglementation, est à l'usage unique de Cineffable. Il est confidentiel et ne peut être ni prêté ni vendu.

Note: The membership list, declared to the CNIL in accordance with the French law, is reserved exclusively for Cineffable purposes. It is confidential and cannot be lent or sold.

Partie réservée à l'équipe Cineffable préventes / To be completed by Cineffable

Chèque tiré sur / Cheque drawn on

N° d'enregistrement / Order Number

Date d'envoi AR / Confirmation sent on

Référence : **Web**